بسم الله الرحمن الرحيم

Riyadh Teachers College **Applications in Translation**

English Department **Mid-term Exam 1427/ 1428H**

Time: 1,30 hours **Academic Number:** ……...

Student's Name: ……..

1) Translate the following into Arabic: (12 Marks)

Person of the Year: You

The "Great Man" theory of history is usually attributed to the Scottish philosopher Thomas Carlyle, who wrote that "the history of the world is but the biography of great men." He believed that it is the few, the powerful and the famous who shape our collective destiny as a species. That theory took a serious beating this year.

To be sure, there are individuals we could blame for the many painful and disturbing things that happened in 2006. The conflict in Iraq only got bloodier and more entrenched. A vicious skirmish erupted between Israel and Lebanon. A war dragged on in Sudan. A tin-pot dictator in North Korea got the bomb, and the president of Iran wants to go nuclear too. Meanwhile nobody fixed global warming, and Sony didn't make enough PlayStation3s.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Q 2) Translate the following into English: (13 Marks)

ميزانية هذا العام بأرقامها التي فاقت التقديرات والتصورات، جاءت وفق ضوابط وحسابات دقيقة، وبأمر من خادم الحرمين الشريفين، وجهت لمشاريع إستراتيجية وتكميلية، ذهبت للصحة والطرق والمياه والصرف الصحي، والسدود، والبلديات، ومن ثم الدين العام ولعل الاتجاه للتنمية الشاملة من القوى البشرية والمدن الاقتصادية، والتركيز على القوى العاملة المدربة بمختلف التخصصات، تعتبر الرحلة الأهم في توطين الأموال في الاتجاهات التي تمس حاضر ومستقبل المواطن، ولذلك جاءت الخطط القصيرة والطويلة، أن لا تحتكرها المدن الرئيسية أو الصناعية، وإنما تتجه إلى توزيع دائرة المشاريع لتنال جغرافية المملكة كلها النصيب ذاته وبتوازن لا يخل بحياتها وتطورها.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

*** *Good Luck* ***